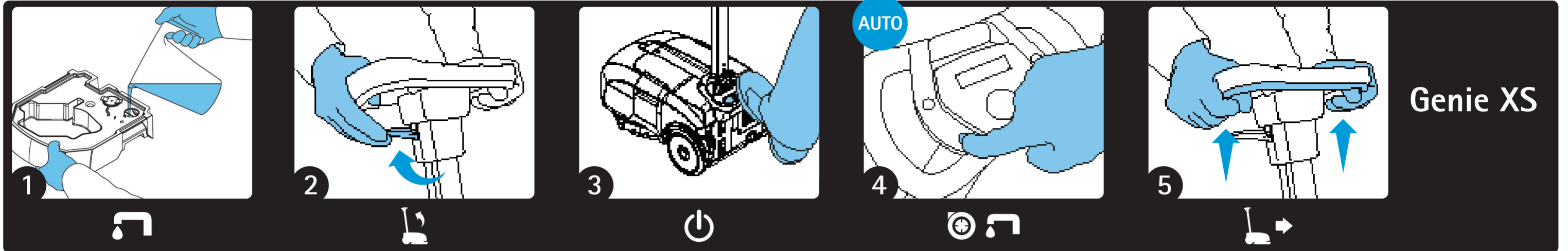


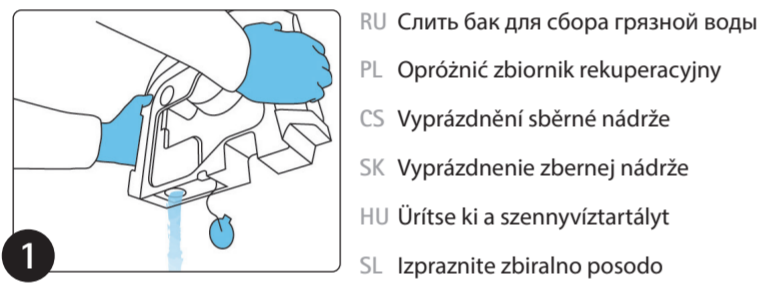


**ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД - CODZIENNA OBSŁUGA - KAŽDODENNÍ PÉČE - KAŽDODENNÁ STAROSTLIVOSŤ - MINDENNAPOS ÁPOLÁS - DNEVNA NEGA**

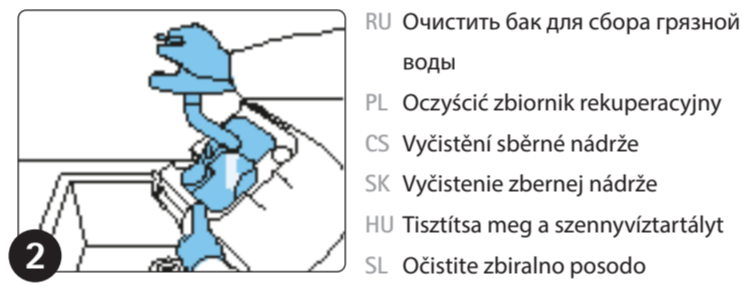
**USER FRIENDLY**  
**Подключение - Uruchomienie po pracy - Zahájení činnosti - Zahájenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela**



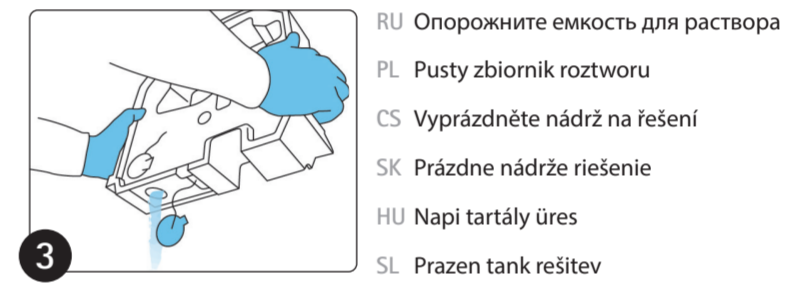
**Ежедневный уход - Konserwacja codzienna - Každodenní údržba - Každodenná údržba - Napi karbantartás - Dnevno vzdrževanje**



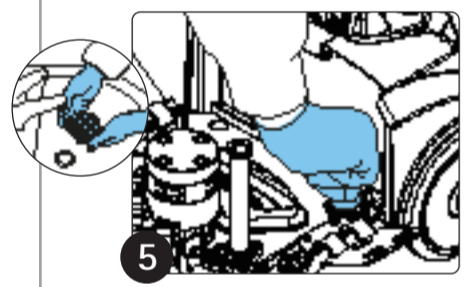
RU Слить бак для сбора грязной воды  
 PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny  
 CS Vyprázdnění sběrné nádrže  
 SK Vyprázdnenie zbernej nádrže  
 HU Űrtse ki a szennyviztartályt  
 SL Izpraznite zbirhalo posodo



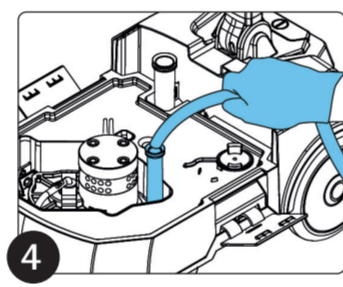
RU Очистить бак для сбора грязной воды  
 PL Oczyszczyć zbiornik rekuperacyjny  
 CS Vyčistění sběrné nádrže  
 SK Vyčistenie zbernej nádrže  
 HU Tisztítsa meg a szennyviztartályt  
 SL Očistite zbirhalo posodo



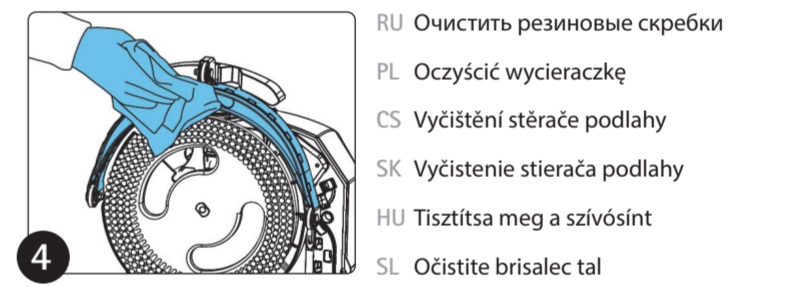
RU Ополорните емкость для раствора  
 PL Pusty zbiornik roztworu  
 CS Vyprázdněte nádrž na řešení  
 SK Prázdne nádrže riešenie  
 HU Napi tartályt üres  
 SL Prazen tank rešitev



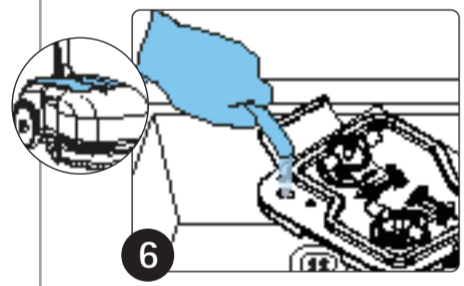
RU Очистите фильтр раствора  
 PL Oczyszczyć filtr roztworu  
 CS Vyčistění filtr roztoku  
 SK Vyčistite filter roztoku  
 HU Tisztítsa meg a tisztavíz-szűrőt  
 SL Očistite filter čistilne raztopine



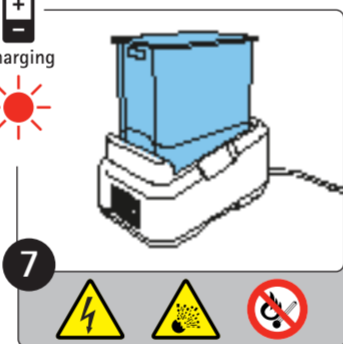
RU Очистить всасывающую трубу  
 PL Oczyszczyć rurę ssącą  
 CS Vyčistění vysávací trubky  
 SK Vyčistenie vysávacej rúrky  
 HU Tisztítsa meg a szívócsövet  
 SL Očistite cev sesalnika



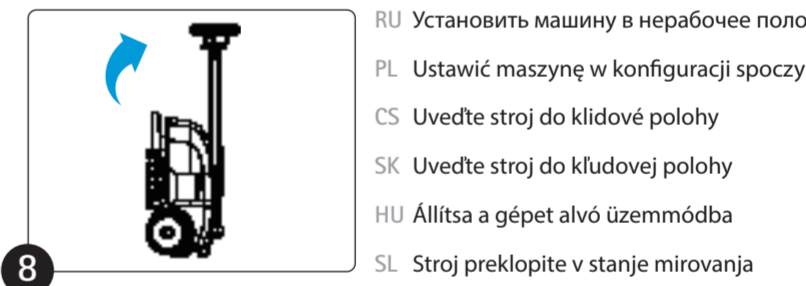
RU Очистить резиновые скребки  
 PL Oczyszczyć wycieraczkę  
 CS Vyčistění stěrače podlahy  
 SK Vyčistenie stierača podlahy  
 HU Tisztítsa meg a szívósínt  
 SL Očistite brisalec tal



RU Очистить всасывающие коллекторы  
 PL Wyczyścić kolektory ssące  
 CS Vyčistěte vysávací kolektory  
 SK Vyčistite vysávacie kolektory  
 HU Tisztítsa meg a elszívó kollektorokat  
 SL Očistite sesalne zbiralnice



RU Зарядить аккумулятор  
 PL Naładować akumulatory  
 CS Nabijte akumulátor  
 SK Nabite akumulátor  
 HU Töltse fel az akkumulátort  
 SL Napolnite baterijo



RU Установить машину в нерабочее положение  
 PL Ustawić maszynę w konfiguracji spoczynkowej  
 CS Uvedte stroj do klidové polohy  
 SK Uvedte stroj do klúdovej polohy  
 HU Állítsa a gépet alvó üzemmódba  
 SL Stroj preklopite v stanje mirovanja

**Способы устранения проблем - Rozwiązywanie problemów - Odstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav**



**RU МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**

- Удостовериться, что аккумулятор установлен соответствующим образом
- Удостовериться, что дисплей включен

**МАШИНА НЕ МОЕТ**

- Удостовериться, что аккумулятор заряжен
- Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки
- Проверить, что бак для раствора не пустой
- Проверить, что раствор подается соответствующим образом
- Проверить состояние щетки, при необходимости произвести замену (1)

**МАШИНА НЕ СУШИТ**

- Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки
- Проверить, что резиновый скребок опущен
- Проверить, что бак для сбора грязной воды не полный
- Проверить состояние резиновых скребков, при необходимости, произвести замену (2)

**PL MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ**

- Sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo włożony
- Sprawdzić, czy wyświetlacz jest włączony

**MASZYNA NIE MYJE**

- Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany
- Sprawdzić na wyświetlaczu ewentualne komunikaty o błędzie
- Sprawdzić, czy zbiornik roztworu nie jest pusty
- Sprawdzić, czy roztwór jest prawidłowo dostarczany
- Sprawdzić stan szczotki i, w razie konieczności, wymienić ją (1)

**MASZYNA NIE OSUSZA**

- Sprawdzić na wyświetlaczu ewentualne komunikaty o błędzie
- Sprawdzić, czy wycieraczka jest opuszczona
- Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny nie jest pełny
- Sprawdzić stan gum wycieracza i, w razie konieczności, wymienić je (2)

**CS NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE**

- Zkontrolujte, zda je akumulátor vložený správně
- Zkontrolujte, zda je ZAPNUTÝ displej

**STROJ NEPROVÁDÍ MYTÍ**

- Ověřte, zda je akumulátor nabitý
- Ověřte na displeji přítomnost případných chybových hlášení
- Ověřte, zda nádrž na roztok není prázdná
- Ověřte, zda dochází k správnému vytékání roztoku
- Zkontrolujte stav kartáče a dle potřeby jej vyměňte (1)

**STROJ NEPROVÁDÍ SUŠENÍ**

- Ověřte, zda na displeji nejsou zobrazena chybová hlášení
- Ověřte, zda nedošlo ke spuštění stěrače podlahy
- Ověřte, zda sběrná nádrž není plná
- Zkontrolujte stav gum stěrače podlahy a dle potřeby je vyměňte (2)

**SK NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA**

- Skontrolujte, či je akumulátor vložený správne
- Skontrolujte, či je ZAPNUTÝ displej

**STROJ NEUMÝVA**

- Skontrolujte, či je akumulátor nabitý
- Overté, či na displeji nie sú zobrazené prípadné chybové hlásenia
- Overté, či nádrž na roztok nie je prázdna
- Overté, či roztok vyteká správne
- Skontrolujte stav kefy a v prípade potreby ju vymeňte (1)

**STROJ NEOSUŠUJE**

- Overté, či na displeji nie sú zobrazené chybové hlásenia
- Overté, či došlo k spusteniu stierača podlahy
- Overté, či zberná nádrž nie je plná
- Skontrolujte stav gum stierača podlahy a v prípade potreby ich vymeňte (2)

**HU A GÉP NEM KAPCSOL BE**

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátort helyesen rakták-e be
- Ellenőrizze, hogy a kijelző ON-ra van-e állítva

**A GÉP NEM MOS**

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor fel van-e töltve
- Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibáüzenetek
- Ellenőrizze, hogy a tisztavíz tartály nem üres-e
- Ellenőrizze, hogy a tisztavíz megfelelően bocsátja-e ki
- Ellenőrizze a kefe helyzetét, ha szükséges, cserélje ki (1)

**A GÉP NEM SZÁRÍT**

- Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibáüzenetek
- Ellenőrizze, hogy a szívósín le van-e engedve
- Ellenőrizze, hogy a szennyviz tartály nincs-e tele
- Ellenőrizze a szívósín gumik állapotát, és ha szükséges, cserélje ki azokat (2)

**SL STROJ SE NE VKLOPI**

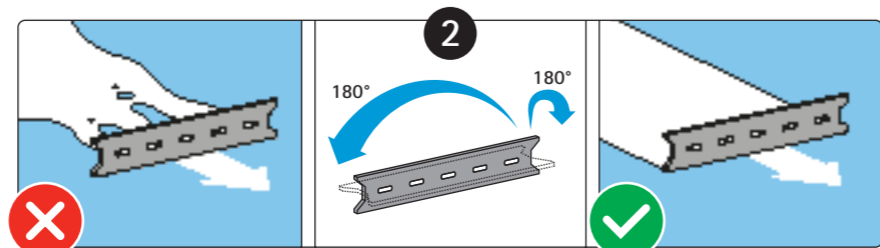
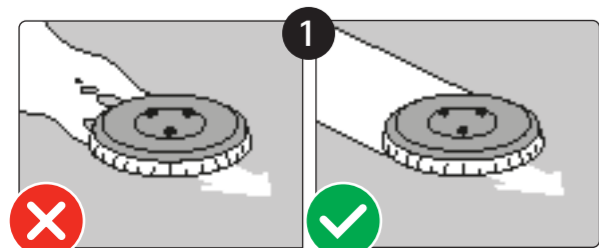
- Preverite, da je baterija pravilno postavljena
- Preverite, da je prikazovalnik vklopljen

**STROJ NE POMIVA**

- Preverite, da je baterija napolnjena
- Na prikazovalniku preverite prisotnost sporočil o napakah
- Preverite, da posoda za raztopino ni prazna
- Preverite, da se raztopina pravilno izteka
- Preverite stanje ščetke in, če je potrebno, jo zamenjajte (1)

**STROJ NE SUŠI**

- Preverite, da na prikazovalniku niso prisotna sporočila o napakah
- Preverite, da brisalec tal ni spuštěn
- Preverite, da zbirna posoda ni polna
- Preverite stanje gum brisalec tal in, če je potrebno, jih zamenjajte (2)



**Все операции должны всегда выполняться при использовании защитных перчаток**  
**Wszystkie czynności należy zawsze wykonywać w rękawicach ochronnych**  
**Všetky uvedené úkony musí být provedeny s použitím ochranných rukavic**  
**Minden művelet mindig védőkesztyűben végezzen**  
**Vse postopke morate vedno opravljati z zaščitnimi rokavicami**

Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации и техобслуживанию на компакт-диске. Не заменяет руководство по эксплуатации и техобслуживанию.  
 Dodatkowe informacje zamieszczono w instrukcji obsługi i konserwacji na CD-ROM. Nie zastępuje instrukcji obsługi i konserwacji.  
 Za účelom získání podrobnejších informácií si prečítajte návod na použitie a údržbu, uložený na CD-ROM. Nenahrádza návod k použitiu a údržbe.  
 További információkért nézze meg a használati és karbantartási kézikönyvet a CD-ROM-on. Nem pótolja a használati és karbantartási kézikönyvet.  
 Za dodatne informacije glejte priročnik za uporabo in vzdrževanje na CD-ROM-u. Ne nadomešča priročnika za uporabo in vzdrževanje.

**Genie XS**

**Ежедневный уход  
 Codzienna obsługa  
 Každodenní péče  
 Každodenná starostlivosť  
 Mindennapos ápolás  
 Dnevna nega**

**Поломочная машина - Maszyna do mycia podłóg  
 Stroj na mytí a sušení podlah - Stroj na umývanie a osušovanie podláh  
 Padlőtisztító gép - Stroj za pranje in brisanje tal**